

《罗马宣言》

Rome Declaration



世界中医药学会联合会
第四届第三次理事会、常务理事会议
第三次监事会会议

World Federation of Chinese Medicine Societies
The Third Meeting of the Fourth Council and
The Third Meeting of the STANDING Council
The Third Meeting of the Fourth Board of Supervisors

意大利·罗马
Roma, Italy
2018-11-18

罗马宣言

—— 共创中医药造福人类健康新时代

2018年11月17日至18日，由世界中医药学会联合会主办的第十五届世界中医药大会在意大利首都罗马召开，来自全球五大洲国家和地区中医药团体代表，共同研讨了中医药国际发展面临的形势，围绕“中医的世界，世界的中医，共建人类健康命运共同体”这一主题，宣告并倡议如下：

中医药是起源、发展于中国，研究人体生命健康和疾病防治的医学，具有科学与文化双重属性，包括中药、针灸、推拿、食疗、气功等。数千年来，不仅为中华民族繁衍昌盛做出了卓越贡献，也对世界文明进步产生了积极影响。至今，中医药已传播到世界上183个国家和地区，并不断得到丰富和发展，仍然在维护人类健康中发挥着重要作用。

中医药道法自然、天人合一，注重从整体联系的角度、功能的角度、运动变化的角度把握生命规律和疾病演变，是具有完整独特理论和技术方法的医学体系。体现为个性化的辨证论治、求衡性的防治原则、人性化的治疗方法、多样化的干预手段、天然化的用药取向。具有临床疗效确切、用药相对安全、服务方式灵活、费用比较低廉、创新潜力巨大和发展空间广阔的特色和优势。

在人类疾病谱改变、医学模式变化、健康观念转变，以及受药物副作用和医疗负担不断上涨困扰的今天，中医药为解决人类共同面临的健康与疾病问题提供了弥足珍贵的思维和方法，其安全性、有效性日益得到世界范围的认可，越来越受到各国

（地区）民众的青睐，越来越受到各国（地区）政府的重视，越来越成为各国（地区）卫生领域防病治病的重要力量。

当前，经济全球化深入发展，文化多样化持续推进，人类文明互学互鉴已成时代潮流，全球命运与共，共建人类命运共同体的理念得到广泛共识，中医药国际传播与发展迎来了新的机遇。同时，中医药走向世界，仍然面临挑战。中医药国际传播与发展还需更加广泛和全面，质量和水平有待进一步提高，中医药科学性和有效性的价值还需得到广泛共识，进入各国（地区）医疗卫生体系的进程还需着力推动，在服务全球民众健康中的作用还需进一步发挥。中医药国际传播与发展进入到了新的历史时期，面临新的发展要求。

值此第十五届世界中医药大会召开之际，我们号召全世界中医药人，勇于担当，继承好、发展好、利用好中医药，推进中医药在国际上更高水平的发展，造福人类。

一、响应世界卫生组织提出的“全民健康覆盖”目标，支持世界卫生组织传统医学战略，发挥中医药的作用，为促进人类健康，为实现人人享有健康的美好愿景做出贡献。

二、推动所在国立法，确立中医药从业人员的合法地位，保护中医药专业知识产权，推动所在国将中医药纳入医疗服务体系和医疗保险体系。

三、加强中医药标准化建设，建立中医药国际标准体系。积极参与中医药国际标准制定，不断提高中医药发展水平，规范诊疗行为，推动中医药健康有序发展。

四、加强中医药学术研究，做好继承，鼓励创新，勇攀医学高峰，深入挖掘中医药宝库中的精华，发挥中医药在常见病、

疑难病、重大疾病预防、治疗及康复中的独特优势。促进成果转化，推广特色疗法。

五、加强中医药教育和人才培养，促进中医药高等教育发展，强化中医药人才培训，提高中医药服务水平，注重中医药人才评价，适应民众健康服务需求。

六、加强中医药知识普及和文化宣传，营造良好的社会环境，促进中医药学与各国本土文化的融合。

七、加强中医药国际交流，促进中医药学术繁荣，促进中医药与现代医学更好的融合，促进多学科、多领域交叉研究，积极参与改善全球卫生治理。

八、支持中国政府提出的“一带一路”倡议，发挥中医药在改善民生福祉、增强民众健康、促进民心相通方面的作用，为构建人类健康命运共同体做出贡献。

九、增强全世界中医药人的团结，形成共识，凝聚力量，兼容并蓄，开放包容，为实现共同的目标而努力。

十、将每年的10月11日定为“世界中医药日”。

健康是全人类的共同追求，世界需要中医药，中医药普惠世界。全世界中医药人行动起来，为开创中医药造福人类健康的新时代而努力奋斗！

第十五届世界中医药大会

二零一八年十一月十八日于罗马

Rome Declaration

Introducing a New Era of Benefiting Human Health with Chinese Medicine

The Fifteenth World Congress of Chinese Medicine, hosted by the World Federation of Chinese Medicine Societies, was held in Rome, Italy on November 17-18, 2018. Representatives of Chinese medicine organizations, from the countries and regions across five continents, discussed the status of Chinese medicine development internationally. Around the theme of "Chinese Medicine going global to build a shared future for health and well-being", they announced and proposed the following.

Originating in China, Chinese Medicine is a medical science that explores human life, health, disease prevention, treatment and rehabilitation. Its scope encompasses the therapeutic properties of herbs, acupuncture, massage, diet, and qigong. For over two millennia, Chinese Medicine has made outstanding contributions to the prosperity of the Chinese nation but also has had a positive impact on the progress of world civilization. Chinese Medicine has been adopted throughout the world, and now can be seen in one hundred and eighty-three countries. As a result, Chinese Medicine has been enriched and developed to play a significant role in the global maintenance of human health.

Chinese Medicine upholds the unity of health and nature. It is a unique medical system with comprehensive theory and technology that grasps the connection between the principles of a healthy life and the evolution of disease. Chinese Medicine embodies individualized differentiation of syndrome and symptoms, balanced prevention and treatment principles, personalized treatment methods with diversified interventions, and an orientation to natural medication. It is characterized by clinical efficacy, medication with few side effects, flexible service modes,

affordable cost, huge innovation potential and room for development.

As the spectrum of known human diseases expands, as medical models and health concepts change, and as medically-caused epidemics become more common, Chinese Medicine offers both invaluable thinking and established methodology to address our health problems and diseases. Its safety and efficacy are increasingly favored worldwide, having been recognized by the people and governments of many countries to become an important force in the field of health prevention and treatment globally.

The international adoption and development of Chinese Medicine have opened new opportunities. Economic globalization, recognition of the value of cultural diversity, and mutual learning among human civilizations are greater now than ever before. We recognize that we all share a global destiny and that together we must build a global community to shape it. The Chinese Medicine profession acknowledges and answers this challenge. We affirm the need for a more extensive and comprehensive dissemination of Chinese Medicine internationally, the continuous improvement of the quality and level of health care provided, and a wider recognition of the scientific basis and treatment efficacy of Chinese Medicine. To achieve these, the recognition and adoption of Chinese Medicine within the medical and health systems of all countries and regions need to be vigorously promoted, as its role in serving the health of the global population continues to develop. The international spread and development of Chinese Medicine has entered a new historical period with new challenges creating new requirements for development.

We, the Fifteenth World Congress of Chinese Medicine, call upon all Chinese Medicine professional bodies and individual practitioners to acknowledge our inheritance and our obligation to

it, as well as to maintain the integrity of Chinese Medicine theories and principles as we innovate and develop. In this way, we will continue to promote Chinese Medicine globally for the benefit of all.

We call upon all Chinese Medicine practitioners and professional bodies to adopt the following principles and practices:

1. Respond to the goal of "universal health coverage" and support the traditional medicine strategies by the World Health Organization, making full use of Chinese Medicine, and thereby contributing to the promotion of human health and the realization of a better vision of health for all.

2. Pursue legislation in all countries to ensure the legal status of Chinese Medicine and Chinese Medicine practitioners, to protect Chinese Medicine professional intellectual property, and to instate Chinese Medicine into medical service and insurance systems.

3. Promote the standardization of Chinese Medicine and the establishment of an international Chinese Medicine standard, including diagnosis and treatment, while constantly improving the level of Chinese Medicine.

4. Elevate the academic and applied studies of Chinese Medicine, respecting traditional knowledge and encouraging innovation and the application of new knowledge in order to bring the full utilization of Chinese Medicine's unique advantages in the prevention, treatment and rehabilitation of common and complex diseases.

5. Strengthen Chinese Medicine education and training at higher education institutions, emphasizing the evaluation of Chinese Medicine practitioners and optimizing the practice to meet the needs of global health services.

6. Engage in the dissemination of Chinese Medicine knowledge and cultural value in the development of the social environment to integrate Chinese Medicine with the local culture in different countries.

7. Boost international Chinese Medicine communication to promote the academic strength of Chinese Medicine, to advocate for interprofessional practice and better integration of Chinese Medicine and modern medicine, to endorse multidisciplinary research, and to actively participate in the improvement of global health governance.

8. Support the “Belt & Road” initiative by the Chinese government to maximize the role of Chinese Medicine in improving people's well-being and promoting international communication, so as to contribute to the creation of a global human health community.

9. Fortify the international solidarity of Chinese Medicine practitioners and professional bodies to build consensus, cohesion, inclusivity, and unity around common goals.

10. Formalize the international recognition of Chinese Medicine by celebrating the October 11th each year as *World Chinese Medicine Day*.

Health is a common pursuit for all mankind. The world needs and benefits from Chinese Medicine. We, the Fifteenth World Congress of Chinese Medicine in Rome, call upon all Chinese Medicine practitioners and professional bodies across the globe to join in this collective effort of ushering in a new era of benefiting human health with Chinese Medicine.

**Fifteenth World Congress of Chinese Medicine
November 18, 2018 in Rome**